



É bom saber

Primeiros passos
Horários de funcionamento / Feriados
Autorização de residência e naturalização
Seguro de responsabilidade civil
Álcool / Tabaco / Drogas
Animais domésticos
Convivência na Suíça



Primeiros passos

Mudou-se recentemente para o cantão de Basileia-Stadt? Então, tem 14 dias para se registar no Serviço de Residentes. Caso se registre pessoalmente no Serviço de Residentes, tem direito a uma entrevista individual de boas-vindas.

Registo oficial

Todas as pessoas que se mudam para o Cantão de Basel-Stadt têm 14 dias para se registar no Serviço de Residentes do seu local de residência (Basileia, Riehen ou Bettingen).

É originário da Suíça ou de um país da UE ou da EFTA:

Pode registar-se por escrito, através da E-Umzug-CH ou pessoalmente no Serviço de Residentes de Basel-Stadt, em Riehen ou Bettingen.

Não é originário de um país da UE ou da EFTA:

Dirija-se ao Serviço de Residentes (Einwohneramt) no Centro de Clientes Spiegelhof.

Aí teremos de registar os seus dados biométricos. Terá de pagar uma taxa pelo registo.

Este é o endereço:

Kundenzentrum Spiegelhof

Spiegelgasse 6

4001 Basel

Tel. 061 267 70 60

O que é necessário para o registo?

Informe-se com a devida antecedência sobre os documentos que deve levar consigo.

Os documentos devem estar em alemão, francês, italiano ou inglês.

Vai precisar sempre dos seguintes documentos:

- Formulário de inscrição (Anmeldeformular). O formulário de inscrição deve ser preenchido previamente.
- Fotocópia a cores do seu passaporte ou bilhete de identidade válido (para UE/EFTA)
- Fotocópia do seu contrato de arrendamento ou da autorização de residência

Também poderá precisar dos seguintes documentos:

- Visto
- Contrato de trabalho
- Registo criminal
- Certidão de casamento
- Eventuais outros documentos

Em caso de mudança de residência dentro do cantão ou de saída do cantão de Basel-Stadt, deve também informar o Serviço de Residentes.

Não é originário de um país da UE ou da EFTA mas já vive na Suíça:

Em caso de mudança de cantão, deve obter a autorização do Serviço de Migração antes de se mudar para o cantão de Basel-Stadt. O registo só é possível depois disso.

Entrevista de boas-vindas

Caso se dirija ao Serviço de Residentes para se registar, haverá uma entrevista pessoal. Damos-lhe as boas-vindas, respondemos às suas perguntas e prestamos-lhe informações sobre a vida em Basileia.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/primeiros-passos

Horários de funcionamento / Feriados

Na Suíça, a maior parte das lojas está fechada aos domingos, com exceção das lojas nas estações de comboios. Os feriados oficiais são fixados pelos cantões.

Feriados

Os feriados estão definidos na lei do trabalho e, em termos legais, são equiparados aos domingos. O dia 1 de agosto (feriado nacional) é feriado oficial em toda a Suíça. Além disso, cada cantão pode estipular mais oito feriados oficiais. No Cantão de Basel-Stadt, são considerados feriados os dias seguintes: Ano Novo (1 de janeiro), Sexta-feira Santa (sexta-feira antes da Páscoa), Segunda-feira de Páscoa, Dia do Trabalhador (1 de maio), Quinta-feira da Ascensão (40 dias após o Domingo de Páscoa), Pentecostes, feriado nacional (1 de agosto), Natal (25 de dezembro), Dia de Santo Estêvão (26 de dezembro).

Horários de funcionamento do comércio

Os horários de funcionamento das lojas variam de cantão para cantão. No Cantão de Basel-Stadt, as lojas podem abrir de segunda a sexta-feira, das 6:00 às 20:00. Os horários podem variar de uma loja para outra, podendo ser mais curtos. Aos sábados, a maior parte das lojas fecha mais cedo do que durante a semana, geralmente às 18:00. A maioria dos estabelecimentos comerciais fecha aos domingos, com exceção das lojas nas estações de comboios, nos postos de abastecimento de combustível ou as lojas de proximidade, que estão normalmente abertas 7 dias e, em muitos casos, abrem mais cedo e fecham mais tarde do que todas as outras.

Horários de funcionamento da administração pública

Regra geral, a administração cantonal está aberta de segunda a sexta-feira das 08:00 às 12:00 horas e das 14:00 às 17:00 horas. Alguns serviços já abrem às 13:30 horas ou têm um horário de atendimento por telefone mais alargado. Convém informar-se previamente sobre o horário de atendimento, na Internet ou por telefone.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/horarios-de-funcionamento---feriados

Autorização de residência e naturalização

Para viver durante períodos mais longos ou trabalhar na Suíça, é necessária uma autorização. Existe uma distinção entre os diversos tipos de autorização de permanência e a autorização de residência permanente.

Tipos de autorização de residência

Qualquer pessoa que trabalhe durante a sua estada na Suíça ou permanecer durante mais de três meses no país necessita de uma autorização. Esta é emitida pelo Serviço Cantonal de Migração (Migrationsamt). É feita uma distinção entre autorizações de permanência de curta duração (até 1 ano), autorizações de permanência (a prazo) e autorizações de residência permanentes (sem prazo limite), bem como autorizações para trabalhadores transfronteiriços.

- Autorização de permanência de curta duração (L): esta autorização destina-se a pessoas que permanecem na Suíça, por um período de tempo limitado (geralmente um ano) para um determinado fim. A maioria dos cidadãos dos Estados-Membros da UE / EFTA que possam demonstrar um contrato de trabalho entre três meses e um ano (contrato de trabalho), têm direito a esta autorização.
- Autorização de permanência (B): esta autorização destina-se a pessoas que permanecem na Suíça, por um período de tempo mais longo. A maioria dos cidadãos dos Estados-Membros da UE / EFTA têm direito a ela, se demonstrarem que irão trabalhar mais de um ano na Suíça (contrato de trabalho). A autorização é concedida aos cidadãos da UE / EFTA por 5 anos. Para pessoas de outros países, o prazo de validade é de 1 ano. Seguidamente, é necessário requerer a sua renovação. A renovação, para estas pessoas, pode estar sujeita a determinadas condições, por exemplo, a frequência de um curso de alemão. Eles não têm direito à renovação. Razões que podem impedir uma renovação são, por exemplo, delitos ou dependência da assistência social. A autorização de permanência caduca em caso de estada permanente no estrangeiro durante mais de seis meses. Os refugiados a quem tenha sido reconhecido esse estatuto também recebem uma autorização B.
- Autorização de residência permanente (C): esta autorização é obtida após 5 ou 10 anos de residência na Suíça. Aqui também se aplicam condições diferentes para pessoas de países da UE/EFTA e de países terceiros. Em caso de mudança para o estrangeiro, a autorização de residência permanente pode manter-se válida durante um período máximo de quatro anos, em determinadas condições. Para esse efeito, é necessário submeter um requerimento ao Serviço Cantonal de Migração (Migrationsamt).
- Acolhimento provisório (F): esta autorização é concedida aos requerentes de asilo que, embora não tenham estatuto de refugiado, mas foram acolhidos provisoriamente. A autorização deve ser renovada anualmente.

Cartão de estrangeiro

Os estrangeiros que vivem na Suíça recebem um cartão de estrangeiro (Ausländerausweis). O tipo de cartão depende de vários critérios. As pessoas que chegam do estrangeiro recebem um cartão de identificação biométrico em formato de cartão de crédito. Para esse efeito, são recolhidas as impressões digitais e é tirada uma fotografia durante o registo. Se o cartão for roubado ou se o perder, deve informar a polícia imediatamente. Com a participação da perda à polícia e uma cópia do passaporte do seu país de origem ou do cartão de identidade (para a UE/EFTA), pode pedir um novo cartão junto do Serviço de Migração (Migrationsamt).

Renovação

Dependendo da nacionalidade e do tipo de autorização de residência, esta tem de ser renovada a intervalos diferentes. Quando for necessária uma renovação recebe-se um formulário (Verfallsanzeige). Este deve ser preenchido e assinado pelo empregador e, em seguida, enviado para o Serviço de Migração (Migrationsamt), juntamente com uma cópia do passaporte nacional ou do cartão de identidade (para a UE/EFTA). Eventuais dúvidas podem ser esclarecidas pelo Serviço de Migração.

Naturalização normal

Quem vive na Suíça há dez anos pode apresentar um requerimento para fins de aquisição da nacionalidade suíça por naturalização. Os anos que a pessoa passou na Suíça entre os 8 e 18 anos de idade contam a dobrar. Constituem condições importantes para a atribuição da nacionalidade o período de residência, o domínio da língua alemã, a integração e o facto de não ter dívidas nem antecedentes criminais.

Naturalização simplificada

Em determinadas condições jurídicas, sobretudo os cônjuges estrangeiros de cidadãos suíços e os descendentes de um progenitor suíço têm acesso a um processo simplificado de naturalização. Neste processo, a decisão de naturalização é da exclusiva competência do Governo Federal (Bund).

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/autorizacao-de-residencia

Seguro de responsabilidade civil

Todos os adultos deveriam fazer um seguro de responsabilidade civil. Este cobre os custos de danos causados involuntariamente a terceiros.

Responsabilidade pessoal

Quem causar ferimentos a alguém ou danificar um objecto que pertença a outrem, assume a responsabilidade financeira. Isto aplica-se, mesmo quando o dano não tenha sido causado intencionalmente. Os custos podem ser muito elevados. Por exemplo, se ferir alguém enquanto esquia, os danos podem atingir centenas de milhares de francos.

Seguro de responsabilidade civil

Para que não corra riscos de apertos financeiros em caso de sinistro, necessita de um seguro de responsabilidade civil (Privathaftpflichtversicherung). Este é oferecido pela maioria das seguradoras privadas. O seguro de responsabilidade civil, muitas vezes, pode ser celebrado em comum para todas as pessoas do mesmo agregado familiar. O seguro não é obrigatório, mas muito recomendado.

Prestações do seguro

O seguro de responsabilidade civil cobre os danos materiais e pessoais, que o segurado causar a terceiros. Inclui custos de reparação, despesas médicas, salários perdidos ou danos morais. O seguro de responsabilidade civil cobre, também, danos causados por certos animais de estimação. Não cobre os danos causados a pessoas que vivam na mesma casa. Também, não cobre os danos causados intencionalmente ou por negligência grave.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/seguro-de-responsabilidade-civil

Álcool / Tabaco / Drogas

Quem possui, consume ou vende drogas, é passível de punição. Há limites de idade para a venda de álcool e tabaco.

Drogas

A posse, a venda e o consumo de drogas ilícitas são puníveis por lei. Isto também se aplica a quantidades pequenas. A Lei dos estupefacientes (Betäubungsmittelgesetz) define quais são as substâncias ilícitas. A comercialização de drogas é punível com penas pesadas.

Álcool e tabaco

Existe um limite de idade para a venda de álcool e tabaco. Por conseguinte, no Cantão de Basel-Stadt, não é permitida a venda de tabaco e bebidas alcólicas a jovens com idade inferior a 16 anos. Para determinadas bebidas alcoólicas, tais como bebidas espirituosas, a idade mínima é 18 anos.

Proibição de fumar

As proibições de fumar, na Suíça, variam de cantão para cantão. O Cantão de Basel-Stadt baseia-se na Lei Federal de Proteção contra o fumo passivo e na Lei Cantonal relativa à Hotelaria e Restauração. A proibição de fumar aplica-se em:

- Espaços públicos fechados (hospitais, edifícios públicos, escolas, museus, cinemas, teatros, transportes públicos, lojas e centros comerciais).
- Espaços, onde trabalham várias pessoas.

A permissão de fumar em restaurantes, depende da dimensão do espaço. Alguns restaurantes dispõem de salas próprias para fumadores.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/alcool--tabaco--drogas

Animais domésticos

Quem tem animais de estimação, tem de respeitar diversas regras. Assim, não é permitido manter algumas espécies animais em qualquer tipo de habitação. É obrigatório registar os cães no cantão.

Ter animais domésticos

Quem vive num apartamento alugado pode, em qualquer caso, ter animais de estimação pequenos, tais como porquinhos-da-índia, hamsters, canários ou peixes. No entanto, é possível que a posse de animais maiores (mesmo gatos ou cães pequenos) seja proibida no contrato de arrendamento. O senhorio ou a senhoria pode também proibir a posse de animais que façam barulho ou sejam perigosos. Além disto, os donos de animais têm de respeitar a Lei sobre o Bem-estar dos Animais. Assim, por exemplo, não é permitido manter determinadas espécies de animais sozinhas (por ex., coelhos). Também existem requisitos mínimos para o tamanho e o equipamento das gaiolas. Muitos animais (animais exóticos) não podem ser importados para a Suíça. Para outros, é necessária uma licença especial do Serviço de Veterinária.

Cães

No Cantão de Basel-Stadt existe uma lei especial relativa a cães, onde estão definidas as obrigações dos proprietários de canídeos. O/A veterinário/a pode dar-lhe mais informações.

- Na Suíça, todos os cães têm de estar identificados com um microchip e registados numa base de dados. O cão recebe um cartão de identidade (formato de cartão de crédito). Este não é idêntico ao passaporte que é necessário para viajar com os animais para países da União Europeia.
- Os cães têm de ser registados no cantão. Para o efeito, está disponível um formulário online. São devidos impostos anuais. Além disso, é necessário celebrar um seguro de responsabilidade civil obrigatório (Haftpflichtversicherung) para cada cão.
- Todos os proprietários de canídeos são obrigados a recolher os dejetos do seu cão e a colocá-los num recipiente próprio. Quem não o fizer pode ser multado.
- Para algumas raças de cães (p. ex., Pitbull ou Rottweiler), é necessária uma licença especial.
- Regra geral, não é permitida a entrada de cães nos parques municipais e nos parques infantis. No "Mapserver" do cantão estão assinaladas as zonas onde é possível passear os cães sem trela e dar banho aos cães.



**Mais informações (links, endereços, fichas de informação,
brochuras)**

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/animais-domesticos

Convivência na Suíça

Cada país tem as suas especificidades culturais. Também na Suíça existem algumas regras de etiqueta que deve conhecer.

Culturas diferentes

Na Suíça existem diferentes culturas e mentalidades. Este facto deve-se também às quatro línguas nacionais. Aquilo que é considerado normal na Suíça alemã pode ser completamente diferente na Suíça francesa. Também podem existir grandes diferenças entre a cidade e o campo. Ainda assim, há tradições que são iguais em toda a Suíça.

Saudação

A forma de cumprimentar na Suíça é, geralmente, o aperto de mão, olhando a pessoa nos olhos. Os homens e as mulheres também se olham nos olhos. Em Basileia dizemos "Griezi". Quando as pessoas se conhecem muito bem, também dizem "Sali" ou "Hoi". No campo, as pessoas cumprimentam-se na rua, mesmo que não se conheçam. Na Suíça, a educação é importante. Por isso, as palavras "obrigado" e "por favor" são muito usadas. Nas lojas ou nos restaurantes, por exemplo, é habitual dizermos várias vezes "obrigado" e "por favor".

Pontualidade

Na Suíça, a pontualidade é muito importante, sobretudo no trabalho. Se se atrasar mais de 5 minutos, deve avisar atempadamente. Quer encontrar-se com alguém? Então marque previamente.

Comunicação indirecta

De um modo geral, na Suíça não expressamos críticas diretamente. Por vezes, apenas damos a entendê-las de forma indireta. No entanto, partimos do princípio de que a outra pessoa percebeu a crítica. Se ainda não dominar bem o alemão, isto torna-se particularmente difícil.

Por vezes, também evitamos os conflitos. Por exemplo, os seus vizinhos sentem-se incomodados? Então, em vez de ir ter consigo pessoalmente, talvez lhe escrevem antes uma carta. Não tem a certeza se compreendeu bem? Então é melhor perguntar novamente.



**Mais informações (links, endereços, fichas de informação,
brochuras)**

www.hallo-baselstadt.ch/pt/e-bom-saber/convivencia-na-suica